

	Либиха са,	леле,	искале са	They loved each other and wanted to marry,
	Исуф сирак,	леле,	каймак Дуда ;	Isuf the orphan and <i>kajmak</i> (~a really fine girl) Duda—
	не би 'ногу,	"	не би малко	not just for a short time,
	девет годин	"	половина ;	for nine years and a half
5	па ги никой	"	не осети.	and nobody caught on.
	Осети ги	"	Дудината	But the one who did catch on
	Дудината	"	стара майка.	was Duda's old mother.
	Тя не даде	Дуда	за Исуфа	She didn't give Duda to Isuf
	най я даде,	леле,	на Зенгинат.	she gave her to Zenginat [a rich man, here maybe his name]
10	на Зенгинат	"	на Бенгина.	to Zenginat-Benginat.
	Зенгини/нат	"	свадба прави,	Zenginat is making ready a wedding
	свадба прави,	"	село кани	and inviting the whole village
	а Исуфа	"	не покани.	but he did not invite Isuf.
	На Исуфа	"	хатър стана,	Isuf grew very sad,
15	хатър стана	"	бов[л]ан легна. ;	so sad that he fell ill
	Хем си лежи	"	хем говори —	As he lay ill, he spoke:
	"Ой ле сестро	"	по-малката,	"Oh sister, my little sister,
	я си влезе,	сестро,	при стадото.	you go out to the flock.
	Я си влезе	"	при стадото	Go out to the flock
	та си фани	"	вакъл йовен	and catch the ram with black around his eye,
20	вакъл йовен	"	баш йовено	catch that one, the biggest in the flock
	та гу карай	"	на Зенгина	and take him to Zenginat (as a gift),
	на Зенгина	"	на Бенгина	to Zenginat-Benginat,
	че Зенгина	"	свадба прави.	for Zenginat is preparing a wedding,
	Че Зенгина	"	свадба прави	He's preparing a wedding
	свадба прави	"	селу кани	and inviting the whole village,
25	а мене си	"	не покани."	but me, he did not invite."
	А зенгина,	леле,	проговаря —	Meanwhile Zenginat spoke to Duda:
	"Ой, ле, Дудо	"	каймак Дудо,	"Oh Duda, <i>kajmak</i> Duda,
	кату идеш,	Дудо,	при Исуфа,	when you go to see Isuf (she would go because he is sick),
	Кату идеш	"	при Исуфа,	When you go to see Isuf,
30	да му носи	"	жълта дуля	take him a yellow quince
	жълта дуля,	"	бело грозде	a yellow quince, and white grapes
	та му носи	"	бело грозде	take him white grapes
	да разкваси	"	кипра йуста -	to cool his fine small lips,
	Кату идеш	"	при Исуфа,	when you go to see Isuf,
35	не разбуляй	"	гюлбер ашмак,	don't unwrap your beautiful <i>ašmak</i> (a thin white kerchief),
	на савърчай	"	мор' фереджа."	don't take off your <i>feredža</i> (a black cloak worn by married women)."
	Па отиде	Дуда	при Исуфа,	So Duda went to see Isuf
	па му даде	"	жълта дуля,	and gave him a yellow quince,
	жълта дуля	"	бело грозде,	a yellow quince and white grapes,
40	Па саблече	"	мор' фереджа,	but then she took off her <i>feredža</i>
	па разбули	"	гюлбер ашмак.	and unwrapped her beautiful <i>ašmak</i> .
	Льоснаха са	Дуди	тельовето,	Her tinsel strands (bridal decorations) glistened,
	тельовето,	Дуди,	армагите.	her tinsel strands and her golden <i>armagi</i> (bridal coin-like head decorations).
	А Исуфа,	леле,	душа даде.	And Isuf gave up his soul.